

Saberes Ancestrales en la Reintegración entre Ciencia, Tecnología y Medio ambiente

Viggiano, Julián.

Licenciatura en Diseño Multimedial (59921/9)

Año 2020

Taller de Diseño Multimedial V

Facultad de Artes - Universidad Nacional de La Plata

Departamento de Diseño Multimedial

Profesor titular:

Federico Joselevich Puiggrós

Ayudantes:

Nicolás Mata Lastra

Elizabeth Toledo



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA



Agradecimientos

Para los pueblos guaraní el agradecimiento es un concepto humano que va más allá de responder a un gesto de buena voluntad: Lo que uno hace es reconocer la esencia misma de la otra persona. Una vez que se desarrolla una vida plena, se logra lo que se llama aguyje, que es el estado máximo de gracia.

Cursar Taller de Diseño Multimedial V fue una experiencia muy grata y estoy enormemente agradecido con mis profesores: Federico Joselevich, Elizabeth Toledo y Nicolás Mata Lastra, así como también con mis compañeros.

Gracias a mis amigos¹ y colaboradores. A Santi e Ian por las ideas y el constante apoyo creativo, logístico y emocional.

También quiero agradecer a la comunidad Guaraní Reko y a mi profesor del Seminario de Cosmovisión Guaraní, Lucas Palacios, por sus enseñanzas y su guía.

Por último gracias a mi familia. A mi madre, a mi padre, a mis hermanes y a mi abuela, por su apoyo constante e incondicional sin el cual no podría haber llegado hasta acá, a lograr este proyecto y a terminar esta hermosa carrera.

A mi taita Hugo, mi abuelo que era paraguayo de nacimiento y hablaba guaraní y que fue una de las inspiraciones de este proyecto.

En fin, a todes les que me acompañaron en estos años de crecimiento y aprendizaje: ¡Aguyje!

¹ Este proyecto de investigación hace uso del lenguaje inclusivo en algunas de sus secciones. Desde que se aprobó la primera tesis escrita en lenguaje inclusivo en el año 2018, existen numerosos proyectos de tesis y tesinas escritas en este código. Al autor de este escrito le pareció pertinente y necesario utilizar este código cuyo objetivo es visibilizar desigualdades en la sociedad atadas a cuestiones de género, dada la naturaleza de esta investigación, en la cual también se tratan violencias similares pero impulsadas por el racismo y la xenofobia que lamentablemente son estructurales en nuestra cultura.



Índice

Abstract	3
Palabras claves	3
Hipótesis	4
Objetivos	4
Introducción	5
Capítulo I: Pueblos ancestrales y Naturaleza	6
Capítulo II: La misma sustancia/información	10
Capítulo III: Totemismo y biomimética	14
Conclusiones	17
Bibliografía	19
Anexo	21



Abstract

Este proyecto de investigación se enfocará en la percepción de ciertos pueblos originarios sobre la naturaleza y su relación con el ser humano.

En una primera instancia nos abocaremos al universo simbólico que rodea a la idea de naturaleza para las concepciones ancestrales tomando para ello el caso de los pueblos ancestrales Comechingón, Mbya Guaraní, Selknam y Wayú. Además, se buscará establecer la relación entre estas concepciones y el totemismo en la actualidad.

Posteriormente el objetivo es desarrollar la concepción de la naturaleza pero desde un punto de vista más actual, las idas y vueltas del pensamiento occidental, analogías y disimilitudes entre tecnología y naturaleza y las metáforas contemporáneas que se pueden utilizar para este tipo de comparativas, como la biología sintética y la digitalización de la naturaleza.

Como punto final se busca encontrar aspectos clave entre las ideas de los pueblos originarios, representados por los pueblos ya mencionados, y las ideas más contemporáneas sobre la tecnología en relación con la sustentabilidad y la salud en un intento por reivindicar, visibilizar la influencia de nuestros antepasados ancestrales y darles el reconocimiento que merecen.

Palabras claves

- Totem
- Oralitura
- Biomimesis
- Agroecología
- Homogeneización
- Naturaleza
- Tecnología
- Mito



Hipótesis

Partimos desde la hipótesis de que la búsqueda de armonía con el medio ambiente, los dispositivos inspirados en la naturaleza y los avances tecnológicos en relación con la sustentabilidad son en parte inspirados por la herencia de nuestros pueblos originarios. A su vez, a estos pueblos ancestrales no se les presta el respeto y reconocimiento que merecen con respecto a estos saberes (como en muchas otras áreas) debido a que los sectores conservadores, como es habitual, invisibilizan el origen de estas ideas e “innovaciones”. Es un antecedente enorme que no puede ni debe ser ignorado.

Objetivos

I. Evidenciar la influencia que los saberes y prácticas de los pueblos originarios tienen sobre las disciplinas científico-occidentales de la biomimética, la agricultura sustentable y la medicina farmacéutica.

II. Desarticular ciertos preconceptos sobre los pueblos originarios, en especial su relación y creencias con respecto a la naturaleza.

III. Visibilizar estas cosmovisiones indígenas y sus mitos. Rescatar algunas de estas narraciones con el fin de preponderar su difusión frente a la de relatos mitológicos de las civilizaciones antiguas de otros continentes. Como propone Braulio Rojas en su texto *La difícil otredad americana* “promover la reconciliación con nuestra identidad sudamericana. La reapropiación de nombres, lugares, imágenes y prácticas, entre otras cosas, de los pueblos originarios.”

IV. Identificar los mecanismos de segregación y discriminación aplicados contra determinados grupos que conforman a estos pueblos originarios y sus descendientes y su influencia en el ordenamiento social instaurado desde tiempos coloniales.



Introducción

Los pueblos originarios han sido estigmatizados e invisibilizados desde la época colonial, tiempos en que esta tierra que ahora llamamos América, fue arrasada y saqueada mientras su población era torturada, ultrajada y diezmada. Sin embargo muchas comunidades indígenas sobrevivieron a pesar de estas calamidades y hoy nos toca a nosotres ser parte de la reivindicación de sus derechos y su legado. Este proyecto intenta ser un humilde y pequeño aporte a la visibilización y reconocimiento de estos pueblos ancestrales.

Si bien lo expresado en el párrafo anterior es un fenómeno común que comparten estos pueblos, hay muchas otras perspectivas e ideas sobre la naturaleza (por mencionar el aspecto más relevante para esta investigación) que no son compartidas por todos los pueblos originarios.

Por esta razón se tomaron los casos específicos de los mbya guaraní de la selva misionera, los selknam que habitaban el norte y centro de la isla Grande de Tierra del Fuego, las etnias hênña y kâmiare de las sierras cordobesas, hoy homogeneizados en el nombre comechingones y los wayúu que habitan principalmente en territorios de La Guajira en Colombia y el Zulia en Venezuela.

Capítulo I: Pueblos ancestrales y Naturaleza

Desde tiempos ancestrales el ser humano tiene una fuerte propensión a contemplar e imitar a la naturaleza y a los seres y elementos que la componen.

Existe un conjunto de comunidades indígenas sudamericanas que a pesar de las adversidades hoy en día continúan preservando las tradiciones de sus antepasados, a través de prácticas como el uso medicinal de ciertas plantas y los métodos de cosecha sustentables, entre otras. Las mencionadas en esta investigación ocupaban distintos territorios de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

Los selk'nam (u onas) creían que todas las plantas y los animales eran la reencarnación de los antepasados míticos que habían habitado el mundo en sus inicios, y por ende cada uno de ellos estaba asociado al "cielo" de donde se creía que provenía ese antepasado. El complejo sistema clasificatorio que se derivaba de la creencia en los "cielos" y en los antepasados míticos constituía de esta manera una de las bases del ordenamiento social selk'nam.



Mujeres pintadas con tari, dibujos totémicos/Representante de Tanu, antepasado del cielo del oeste, Hain de 1923, Tierra del Fuego, Argentina.²

Claude Lévi-Strauss en su libro *El totemismo en la actualidad* expresa cómo ciertas culturas toman figuras de la naturaleza en representación de cualidades positivas como fuerza, astucia, solidaridad, etc. y a través de estas construyen un sentido moral y social dentro de su comunidad.

² Imágenes recuperadas de: <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-3687.html#imagenes>

Como expresa Lévi-Strauss los mitos de los pueblos originarios tienen como objetivo representar y traducir los acontecimientos que afectan a estas sociedades y forjar convenciones sociales que ordenen moral y culturalmente a sus integrantes. Todo esto debido a una convivencia permanente con la naturaleza, a su observación y asimilación a través de las generaciones y sus experiencias.

Pero no para todos los pueblos originarios es igual. Originalmente para los mbya guaraní la naturaleza surgió de una desviación del hombre. Los seres humanos que cometieron un error grave, fueron castigados por los dioses y convertidos en entidades biológicas distintas de los hombres. En su cosmovisión, así fue como se conformó la fauna de la selva misionera. Así y todo, a pesar de ser una cultura más antropocéntrica, la naturaleza juega un papel fundamental en su sistema de creencias y en su vida cotidiana lo cual se ve reflejado en sus prácticas y en su idioma.

La tradición oral tiene un peso enorme en la expresión de la cultura mbya guaraní, ya que la palabra escrita no tiene su misma legitimidad y pureza por ser una invención humana (y ajena, de los conquistadores), pero el habla y el canto son un regalo de la naturaleza y la máxima expresión de libertad.



Ceremonia mbya guaraní con cantos y danzas. Comunidad Fortín Mbororé, Misiones (Argentina).³

Así como en el caso los mbya guaraní la tradición oral tiene un peso enorme para la mayoría de los pueblos originarios, ya que originalmente eran

³ Imagen recuperada de:

<https://www.elterritorio.com.ar/al-rescate-de-la-musica-de-las-misiones-en-una-mega-muestra-2361378299853224-et>

pueblos ágrafos, es decir que no escribían, sino que se transmitían el conocimiento de forma oral. A su vez, la mayoría de las palabras de estas lenguas aluden a plantas, animales y otros elementos de la naturaleza.

Los comechingones afirman desde tiempos ancestrales que como elementos de la naturaleza estamos conectados con ella, y toda la flora y la fauna (incluyendo a los seres humanos) formamos parte de un mismo organismo vivo.


Aldo Gomez, descendiente directo del pueblo Comechingón y Nahuan principal de la comunidad de Ticas (Punilla, Córdoba) evidencia el falso enfoque que el mercado y sus poderes inculcan sobre la sociedad, presentando al hombre y la naturaleza como cosas aparte, donde el hombre domina a la naturaleza por suponerse superior a ella.



Nahuan Namuco Aldo Gomez junto a otros miembros de Ticas en una de las casas de barro de la comunidad. Punilla, Córdoba, Argentina.⁴

El Nahuan Namuco cuenta también que después de la campaña del desierto y por más de 120 años el pueblo ancestral de los comechingones, fue considerado una cultura muerta. Afortunadamente esto se rectificó desde el estado argentino con La Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) durante los años 2004-2005, (complementaria del Censo Nacional de Población,

⁴ Imagen recuperada de:
<https://www.eldiariodecarlospaz.com.ar/sociedad/2017/10/10/cordoba-debe-reconocer-sus-raices-ancestrales-43850.html>



Hogares y Viviendas de 2001) convirtiéndose en el primer pueblo en ser reconocido como una comunidad indígena viva.

El caso selknam tiene un desenlace mas desafortunado: Tras haber sufrido un genocidio a principios del siglo XX y luego de un proceso de transculturación que operó por más de cien años, se encuentran aculturados por completo, es decir que los descendientes de este pueblo que continúan viviendo en el mismo territorio han adoptado otras costumbres. Lola Kiepja, a quien se consideró "la última persona que vivió en la tradición selk'nam" falleció el 9 de octubre de 1966.



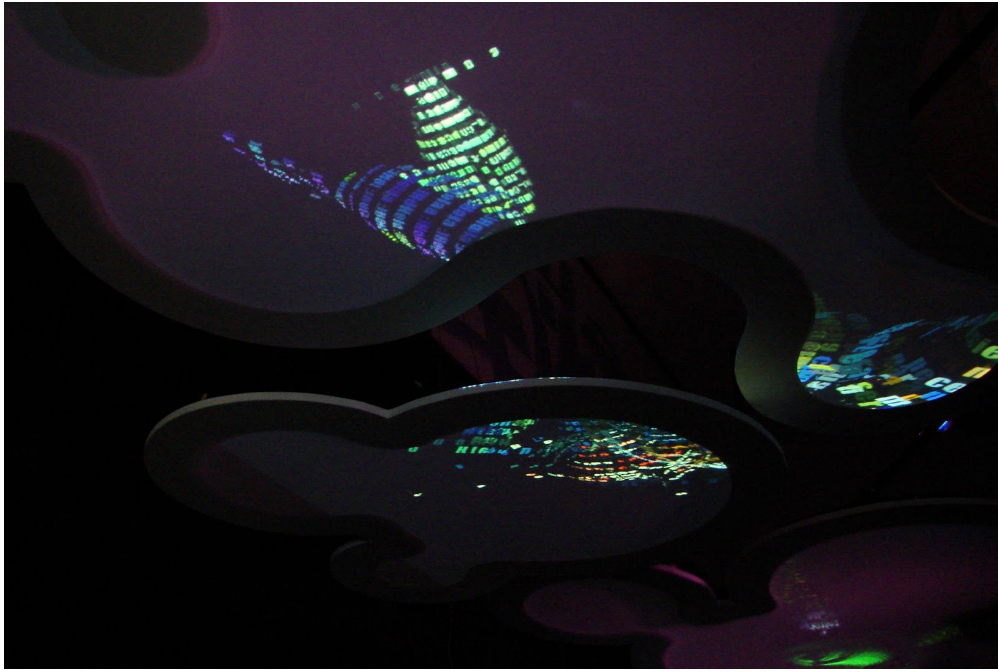
Capítulo II: La misma sustancia/información

En un punto en la historia humana se empezaron a incentivar las disociaciones entre lo humano y lo natural. Esta ruptura fue un proceso gradual que se fue desarrollando desde la antigüedad, sin embargo podemos señalar su punto máximo en la Modernidad, donde lo más importante era la supremacía de la ciencia y la razón (y por ende de su portador, el ser humano).

Paula Sibilia antropóloga y docente argentina abocada al ensayo e investigación señala de forma muy concisa esta disociación entre lo humano y lo natural, a través del ejemplo de cómo se denominan “aparatos” a los conjuntos de órganos, como si el cuerpo humano fuera una máquina (aparato digestivo, aparato circulatorio, etc.).

Estas asociaciones no son nada nuevo, sin embargo sí podemos decir que a medida que se fueron creando y descubriendo nuevas herramientas, estas trajeron consigo nuevas metáforas.

Podemos identificar las mismas concepciones sobre la naturaleza que tienen los comechingones en metáforas más contemporáneas (y por supuesto más atadas a concepciones occidentales). Revisitando a Sibilia: «...todos los seres vivos de la Tierra están compuestos por la misma sustancia: el mismo tipo de información. Sólo cambia la complejidad del programa, código o genoma de cada especie.»



Representación digital de formas de vida en la obra Ecosistema Textual de Grupo Biopus.
Bs. As., Argentina.⁵

Esta metáfora informática ilustra en términos familiares para nosotros (habitantes de las grandes zonas urbanas globalizadas) los mismos principios que transmitían los pueblos ancestrales hênña y kâmiare (comechingones). Sin embargo, al menos en ese texto en particular (*La naturaleza digitalizada y el hombre post-biológico*), Sibilia no hace ninguna comparación o mención de estos pueblos, ni con respecto a pueblos antiguos de otras latitudes.

Pero esta omisión no es un caso aislado, sino que sistemáticamente la gran mayoría de profesionales, académicos, investigadores, científicos, etc. que trabajan o teorizan en torno a las nuevas tecnologías caen en esa mala costumbre.

No es la idea señalar ni acusar a nadie en particular por estas omisiones, sino constatar que estas son resabios de las posturas conservadoras, científicas y occidentales del pensamiento moderno.

Por otro lado, afortunadamente, hay grupos que reivindican el legado indígena en las innovaciones tecnológicas, retomando saberes y prácticas con el fin de integrarlos a las formas de vida y medios de producción actuales. Un ejemplo de esto es la agroecología.

⁵ Imagen recuperada de: http://www.biopus.ar/estudio/textual_ecosystem.html

La agroecología busca recuperar los métodos de cosecha anteriores a la implementación de transgénicos y otras prácticas que atentan contra la salud humana y producen desertificación en los suelos. Una parte importante de los productores agroecológicos son descendientes indígenas directos. Esto tiene mucho sentido porque los primeros ecologistas fueron sus antepasados; ellos no sobreexplotaban la tierra durante los procesos de siembra y cultivo, sino que utilizaban lo justo y necesario.

La granja agroecológica *Naturaleza Viva* en la localidad de Guadalupe Norte, provincia de Santa Fe (Argentina) es un referente mundial de alta productividad agroecológica.


Remo Vénica, uno de los principales responsables de la actividad realizada en este espacio afirma que como las sustancias transgénicas son nocivas para formas de vida más pequeñas, como insectos, son también nocivas para el ser humano. Este hecho hace que, una vez más, las palabras de Sibilia cobren sentido: Estamos conformados por la misma sustancia/información.



Maritza Puma, productora agroecológica. Quinta agroecológica Rocabado La Plata, Bs. As, Argentina.⁶

Otro ejemplo de estas agrupaciones es el grupo Laicrimpo de Misiones, conformado en parte por descendientes de los mbya guaraní.

⁶ Imagen recuperada de: <https://latinta.com.ar/2019/03/maritsa-puma-productora-agroecologica-utt/>



La agrupación afirma que en una comunidad las personas no pueden estar sanas si el agua y los suelos no están sanos. También nos hablan de la costumbre instaurada en la zona del uso medicinal de plantas y otros elementos naturales como opción superadora al uso de fármacos y otras prácticas medicinales propias de la cultura occidental hegemónica.

Incluso hoy en día la industria farmacéutica envía investigadores (encubiertos bajo otras identidades) para robar los saberes etnobotánicos, es decir, el conocimiento sobre las plantas medicinales y sus usos, con el fin de ahorrarse millones de dólares en investigación. A partir de esta información robada las farmacéuticas generan patentes de medicamentos de las cuales los mbya guaraní no verán ni un solo centavo.



Capítulo III: Totemismo y biomimética

A mediados del siglo XX, Otto Schmitt acuñó el término biomímesis (o biomimética) para denominar a la ciencia que estudia a la naturaleza como fuente de inspiración de tecnologías para resolver aquellos problemas humanos que la naturaleza ya ha resuelto.

Algunos ejemplos de biomimética son las prendas impermeables inspiradas en las hojas de loto, la regulación de la luz de las luciérnagas imitada por los LEDs y la adherencia de las plantas de cardos implementada en el velcro.

Según Manuel Quirós profesor de *Educación para el Desarrollo Sostenible* en Madrid (España) «La biomimesis habla de reconectar con la Tierra y recuperar la biofilia, el amor y la conexión con la naturaleza.»

No afirmamos que la biomimesis y el totemismo de Lévi-Strauss sean el mismo concepto con otro nombre o en otra época, pero tampoco se puede negar que comparten una característica esencial: La contemplación de la naturaleza.

Hoy en día existe una postura muy tecnocrática, en la que lo tecnológico abarca solo a las máquinas y dispositivos impulsados por algún tipo de fuente de energía. Sin embargo toda invención humana desde el uso del fuego (tal vez el ejemplo más icónico y recurrente) como fuente de luz y calor es tecnología.

Para tomar un ejemplo más acorde con lo expuesto hasta ahora, podemos decir que la agricultura fue un enorme avance tecnológico para la humanidad, y es sumamente antigua, sus primeros registros datan de aproximadamente 9000 años a. C.

Pero nosotros no somos los únicos animales que plantamos nuestra propia comida: las hormigas y los escarabajos comenzaron a cultivar hongos 50 millones de años antes que los humanos. No es descabellado conjeturar entonces que la agricultura nació bajo principios biomiméticos.

Los Wayuu de La Guajira (Colombia) dicen que la araña de nombre Waleker fue la que les enseñó a tejer lechos aéreos: las hamacas. En analogía con los principios de la biomimesis, podemos interpretar en esta historia que originalmente la hamaca fue inventada observando el tejido de las telarañas.



Mujer wayúu cose junto a una hamaca. La Guajira, Colombia.⁷

El mercado de la indumentaria y la moda se enriquece a costa de los patrones de los tejidos wayuu, que según el mito fueron diseñados por la misma araña Waleker. De esta forma estos mercados vulneran el acervo cultural y propiedad intelectual que representa esta práctica ancestral y que les llevó miles de años perfeccionar.

Para los pueblos originarios es de suma importancia luchar para defender su territorio y su patrimonio cultural. Hoy en día a los niños mbya guaraní se les enseña a imitar a los yaguaretés para que con la esencia y el valor del animal se preparen para defender al monte y a su tribu. Aquí sí podemos hablar de totemismo en la actualidad como forma simbólica en que el pueblo mbya guaraní se prepara física, mental y espiritualmente para confrontar a los que invaden su territorio, roban su conocimiento y destrozan a la naturaleza que es parte de su comunidad.

Según Carlos Casalla, hoy en día se habla del mundo como una “ciudad global”, lo cual redobla la necesidad de “singularización”, ya que de lo contrario un proceso de “planetarización” nos diluiría sin más en un aplanamiento de las diferencias que según el autor podrían calificarse como la “muerte cultural”.

Lévi-Strauss en sus estudios ya habla de que cada hombre es un fenómeno completamente distinto: «Los hombres no son todos parecidos, y aun en las tribus primitivas, que los sociólogos han considerado como aplastadas por una tradición todopoderosa, esas diferencias individuales son percibidas con sutileza y explotadas con tanta aplicación como en nuestra civilización llamada “individualista”».

⁷ Imagen recuperada de: <https://news.un.org/es/story/2019/03/1452751>

En la región del Gran Chaco argentino se encuentra la mayor concentración de lenguas indígenas del país. Nueve pueblos originarios en total, con nueve lenguas. La población indígena chaqueña atraviesa un proceso de homogeneización similar al de las etnias en el norte argentino. Tristemente no es coincidencia que Chaco sea la provincia en condiciones más insalubres y con mayor necesidad de ayuda económica.

Hoy en día, por fortuna, existen espacios de lucha popular creados junto a comunidades indígenas y campesinas, desde la conciencia que generan los ideales de los pueblos originarios. Un caso destacado es el de cumbre latinoamericana del agua para los pueblos, una convocatoria llevada a cabo por primera vez en Catamarca en 2018 durante el mes de septiembre. El objetivo de la cumbre es la recuperación del agua como un bien y un derecho de los pueblos y no como un recurso económico de intereses corporativos.



Disertación en la cumbre del agua. La Wiphala es un fuerte representante de la convocatoria.⁸

⁸ Imagen recuperada de:

<https://www.diariohuarpe.com/nota/jachal-se-prepara-para-la-segunda-cumbre-latinoamericana-del-agua-2019413141039>



Conclusiones


En primera instancia podemos afirmar que las comunidades indígenas hoy en día son líderes en la protección del medio ambiente, la lucha contra el cambio climático y el desarrollo sostenible. Su influencia en los avances tecnológicos y científicos relacionados a la salud tanto ambiental como humana es innegable.

Tomando en consideración ciertos relatos míticos, las invenciones del ser humano (antiguas y actuales) y sus similitudes con invenciones animales o vegetales, también podemos establecer una relación entre el totemismo y la biomimética.

Por otro lado, retomando la idea de la misma sustancia/información podemos decir que aunque estemos conformados por la misma “información” desde un punto de vista científico-biológico no quiere decir que podamos adoptar una misma cultura universal, que determinado pueblo indígena sea lo mismo que cualquier otro. Tal vez en la perspectiva hênîa o kâmîare todos los hombres y animales sean hermanos de la madre naturaleza por igual pero esa no es la misma perspectiva para todos, como es el caso de los mbya guaraní.

Por eso mismo también se trató el concepto de homogeneización y el impacto social y cultural que este tiene. Dentro de los conjuntos de pueblos a los que solemos llamar con un mismo nombre, existen distintas parcialidades que comparten algunos elementos como un lenguaje similar, pero que originalmente no se autodenominan de una misma manera (y en algunos casos sigue siendo así).

Otra conclusión que podemos desgranar es que todas las formas y matices de discriminación, lo que persiguen en verdad es defender el orden establecido: Que la misma sociedad se encargó de estigmatizar y excluir a muchas personas, ya sea por su color de piel, procedencia, identidad de género, etc. Los mecanismos de segregación más usados van por la línea de la discriminación, xenofobia y el racismo, sin embargo pocas veces se repara en la influencia que tiene esto en la estratificación social.



Por último creo que es importante destacar que el estudio de la tecnología desde otras perspectivas, como la artística por ejemplo (que no siempre se consideran parte de su universo simbólico) puede ser sumamente enriquecedor, ya que da cuenta de los factores sociales y culturales que esta posee, factores que son tanto parte de su concepción como así también de sus transformaciones. Es una forma de humanizar las lógicas homogeneizantes del sistema imperante, que toman dimensiones como la tecnología y se apropian de ella para asegurar su perpetuidad.



Bibliografía

- **Cadogan, León.** (2014) Ayvu Rapyta, Textos Míticos de los Mbya Guaraní del Guairá, Ediciones Epopeteia.
- **Canal Encuentro.** (22 de abril del 2019). Autosustentables [Archivo de video]. Disponible en <https://youtu.be/k-NKljNPAB8>
- **Casalla, Mario.** “El banquete tecnológico universal y los hijos pobres del sur”, en: Identidad cultural, ciencia y tecnología. Aportes para un debate latinoamericano, Rosario, Fundación Ross, 2009.
- **Centurión, Hugo.** (2017). Cantos de libertad: Oralitura Guaraní. Disponible en: (<https://literariedad.co/2017/02/12/cantos-de-libertad-oralitura-guarani/>)
- **Gaona Pando, Gabriela.** (2013). El derecho a la tierra y protección del medio ambiente por los pueblos indígenas. Nueva antropología, 26(78), 141-161.
- **Iglesias Darriba, Claudio.** (2019). La biopiratería en la Argentina: Las patentes sobre nuestros recursos genéticos y conocimientos tradicionales. Disponible en: (<https://rb.gy/8scdd3>)
- **Lévi-Strauss, C., & González, F.** (1971). El totemismo en la actualidad. Breviarios del Fondo de Cultura Económica.
- **Memoria Chilena: Portal** (2020). Rito, Chamanismo Y Música Selknam - Memoria Chilena. [online] : <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-3687.html>
- **Ohchr.org** (2020). Los pueblos indígenas y el medio ambiente [online] Disponible en: <https://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuideIPleaflet10sp.pdf>
- **Rojas, Braulio.** (2012). "La difícil otredad americana: la disputa por las imágenes y el conflicto por los nombres ". En: CUYO, Vol. 29, p. 229-266.
- **Sibilia, Paula.** (2010). La naturaleza digitalizada y el hombre post-biológico. Extraído www.fceia.unr.edu.ar/.../data/.../la_naturaleza_digitalizada.pdf Recuperado, 9.



Obrología

- **Ecosistema Textual:** Ecosistema Textual es una obra que intenta vincular en un ecosistema viviente a las palabras provenientes de dos mundos que parecen muy lejanos, por un lado los textos de la literatura argentina y por el otro los lenguajes que surgen de los mensajes de texto. (http://www.biopus.ar/estudio/textual_ecosystem.html)
- **Eñe'~e:** Sistema de reconocimiento automático del habla en Guaraní (<http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/56979>)
- **Nature morte:** Algoritmos de dinámica molecular que generan palabras y las dotan de vida. (http://www.maxestrella.com/exposicion/nature_morte.html)

El grupo Daily Tous Les Jours ha desarrollado varios proyectos que consisten en obras interactivas colectivas en espacios públicos. Entre ellas se pueden destacar:

- **I Heard There Was a Secret Chord:** Pieza coral grabada por múltiples usuaries. (<https://www.dailytouslesjours.com/en/work/i-heard-there-was-a-secret-chord>)



Anexo

Planteamiento original del proyecto de investigación:

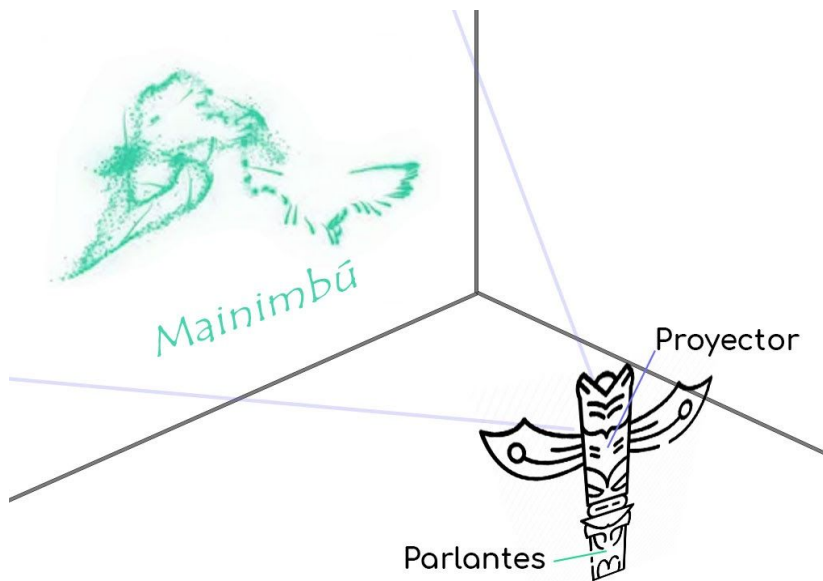
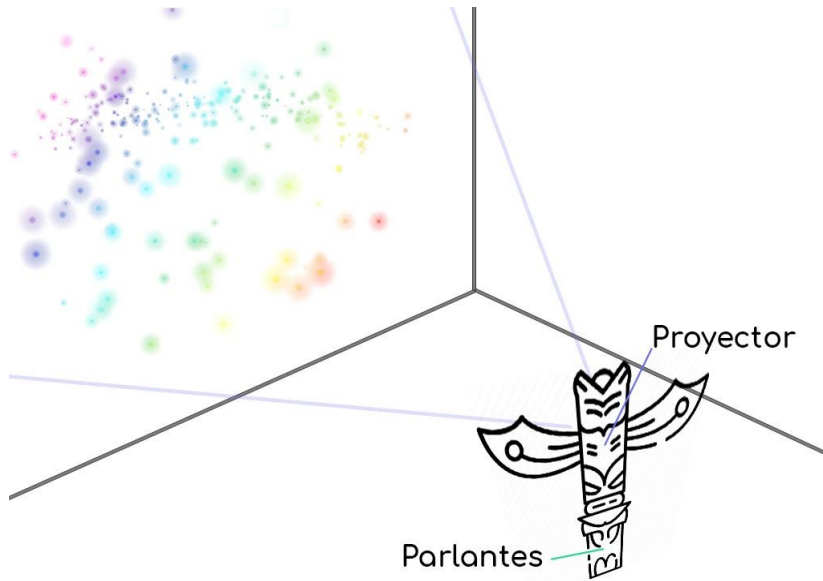
- 1) **Mitos latinoamericanos:** La figura de la otredad en la difusión de los mitos sudamericanos: Invisibilización de creencias y relatos de los pueblos originarios y reconciliación con nuestra identidad sudamericana. Rescatar algunas de estas historias con el fin de preponderar su difusión frente a la de relatos mitológicos de civilizaciones antiguas de otros continentes.

Idea de obra: Primera aproximación

La obra consistirá en una **instalación** en la cual habría **tres elementos importantes**. El **primero** sería un **tótem físico** en el cual, como es convencional en la mayoría de los tótems, tendría apiladas distintas figuras, representaciones de ciertos animales. Además este tótem tendrá la **función técnica** de sostener y **resguardar** un **proyector y** unos **parlantes**. El **segundo** elemento importante sería el **ambiente sonoro** y ciertas **palabras** pertenecientes al **idioma guaraní** las cuales se escucharán en algunos momentos claves de la experiencia. El **tercer** elemento consistiría en patrones y movimientos de las luces del proyector los cuales formarán **imágenes concretas**, las cuales estarán **compuestas por** cientos de pequeñas “células” o “**partículas**” las cuales serán signos de la cultura indígena y/o palabras, esta vez escritas, en guaraní.

Las “partículas” en el estado neutral de la obra se encuentran fluctuando por el espacio (la habitación entera, el techo o una pared) en concordancia con el sonido ambiente (una música muy tranquila con una reminiscencia a música tradicional de los pueblos originarios). Las imágenes están predeterminadas, sin embargo si se lograra dominar el desafío técnico, podría darle más riqueza a la obra que las imágenes proyectadas fueran imágenes seleccionadas y/o compartidas por los usuarios.

Representación gráfica



9

⁹Una vez pronunciada una palabra del guaraní, las partículas forman una figura.